

PROTOKOLL

Om fastställande för perioden 1 augusti 2001–31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet om samarbete om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien

Artikel 1

De fiskemöjligheter som föreskrivs i artikel 5 i avtalet skall från och med den 1 augusti 2001 och fem år framåt vara de som fastställs i de tekniska uppgiftsbladen till detta protokoll.

Artikel 2

1. Den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i avtalet skall för tillämpningsperioden för detta protokoll fastställas till 86 miljoner euro per år (varav 82 miljoner euro i ekonomisk ersättning och 4 miljoner euro till det ekonomiska stöd som avses i artikel 5 i detta protokoll).

2. Mauretaniens regering har exklusiv behörighet att bestämma hur den totala ekonomiska ersättningen skall användas.

Artikel 3

1. Den totala ekonomiska ersättningen skall betalas till ett konto i Mauretaniens centralbank som öppnats vid ett finansorgan som utsetts av Mauretanien.

2. Den totala ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1 ovan skall för det första året betalas senast den 31 december 2001. De årliga utbetalningarna för de följande åren skall verkställas senast den 1 augusti varje år.

Artikel 4

Tillståndet för resurserna skall på grundval av tillgängliga vetenskapliga uppgifter regelbundet granskas inom ramen för den gemensamma kommittén.

Med hänsyn till fiskeresursernas tillstånd får de fiskemöjligheter som anges i artikel 1 från och med den 1 januari 2004 anpassas efter överenskommelse mellan parterna. I så fall skall den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 2 i detta protokoll anpassas proportionellt i samförstånd.

Under giltighetstiden för detta protokoll skall kommissionen och de mauretanska myndigheterna vidta alla lämpliga åtgärder i syfte att bedöma beståndet av bläckfisk i den mauretanska fiskezonen. För detta ändamål skall det inrättas en gemensam vetenskaplig arbetsgrupp som under ledning av CNROP skall sammanträda regelbundet, minst en gång per år. Gruppen skall bestå av forskare som utsetts gemensamt av de båda parterna.

De båda parterna skall på grundval av slutsatser från den vetenskapliga arbetsgruppen och mot bakgrund av bästa möjliga vetenskapliga rön som finns att tillgå, under senare hälften av 2003 samråda inom ramen för den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 10 i samarbetsavtalet för att vid behov gemensamt anpassa möjligheterna för fiske av bläckfisk och villkoren för dessa. Beslut om eventuell översyn skall fattas senast den 31 december 2003.

De båda parterna skall förbinda sig att besluta om den vetenskapliga gruppens sammansättning före den 31 december 2001. De skall också snarast möjligt planera ett möte för den gemensamma kommittén för att fastställa vilka åtgärder som krävs vid en översyn och även en exakt tidsplan.

Artikel 5

Följande åtgärder skall finansieras med hjälp av det ekonomiska stöd som avses i artikel 2.1, enligt fördelningen nedan:

- a) Stöd till forskning i syfte att förbättra kunskapen om fiskeresurserna, övervakningen av hur fiskeresurserna utvecklas i Mauretaniens fiskezon, verksamheten vid CNROP och hygienförhållanden inom fisket – 800 000 euro per år.
- b) Stöd till övervakning av fisket i syfte att finansiera kostnaderna för verksamheten vid DSPCM och eventuellt för ny övervakningsutrustning – 1,5 miljoner euro per år.
- c) Institutionellt stöd till sjöfartsutbildning, i syfte att utveckla och stärka de mänskliga resurserna – 300 000 euro per år.
- d) Institutionellt stöd till utveckling av fiskestatistik – 50 000 euro per år.
- e) Institutionellt stöd till sjöräddning – 50 000 euro per år.
- f) Institutionellt stöd till förvaltningen av fiskelicenser – 50 000 euro per år.
- g) Stöd till förvaltningen av sjömän – 50 000 euro per år.
- h) Kostnader för organisation av och deltagande i seminarier och internationella möten – 400 000 euro per år.
- i) Stöd till utveckling av småskaligt fiske – 800 000 euro per år.

Dessa åtgärder och de årliga belopp som fördelas på dem skall fastställas av ministeriet, som informerar kommissionen om detta. De årliga beloppen skall betalas till ett konto i Mauretaniens centralbank som öppnats vid ett finansorgan utsett av Mauretanien, det första året senast den 31 december 2001 och de följande åren på årsdagen för protokollets ingående.

Artikel 6

Ministeriet skall, senast tre månader efter årsdagen av det datum då detta protokoll börjar tillämpas, överlämna en årlig rapport till delegationen om genomförandet av åtgärderna, om de resultat som uppnåtts samt om eventuella svårigheter.

Kommissionen förbehåller sig rätten att av de behöriga nationella myndigheterna begära alla typer av kompletterande uppgifter om resultaten samt att, vid behov, ytterligare granska de berörda betalningarna mot bakgrund av det faktiska genomförandet av åtgärderna efter samråd med de mauretanska myndigheterna inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 10 i samarbetsavtalet.

Artikel 7

Om gemenskapen underlåter att verkställa de betalningar som föreskrivs i artikel 2 i detta protokoll förbehåller sig Mauretarien rätten att avbryta tillämpningen av samarbetsavtalet.

Artikel 8

De båda parterna skall uppmuntra till samarbete inom fiskesektorn. De skall främja integrationen av den privata sektorns intressen genom inrättande av gemensamma företag och andra former av partnerskap för utnyttjande av fiskeresurserna och för beredning och försäljning av fiskeprodukter.

Artikel 9

Gemenskapens fartygsägare har äganderätten till samtliga de fångster som deras fartyg har beviljats och beslutar fritt om försäljningen av dem. De båda parterna skall dock ålägga sina respektive aktörer som berörs av försäljningen av fiskeprodukter att ständigt samråda så att all konkurrens som kan destabilisera marknaden undviks. Fartygsägarna skall sträva efter att använda den hamnservice och de övriga tjänster som erbjuds av Mauretarien.

Artikel 10

Gemenskapens fartygsägare skall fritt kunna välja företrädare för sina fartyg förutsatt att företrädarna är av mauretansk nationalitet.

Företrädarnas namn och adress skall ovillkorligen meddelas ministeriet.

Artikel 11

Detta protokoll med bilagor träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

De skall tillämpas från och med den 1 augusti 2001.

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 1

FISKEKATEGORI: FISKEFARTYG AVSEDDA FÖR SKALDJURSFISKE UTOM LANGUSTER

1. Fiskezon:

1.1 Norr om latitud 19° 21' N utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20° 46,3' N	17° 03' V
20° 40' N	17° 07,5' V
20° 05' N	17° 07,5' V
19° 35,5' N	19° 47' V
19° 28' N	16° 45' V
19° 21' N	16° 45' V

1.2 Söder om latitud 19° 21' N väster om en linje 6 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtet redskap: Bottentrål för räkfiske

Dubblering av trålsäcken är förbjuden.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 50 mm.

4. Biologisk återhämtningsperiod: två månader – september och oktober

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: 20 % fisk och 15 % bläckfisk.

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
Avgifter i euro per BRT och år	355	358	361	364	367

7. Anmärkningar: -/-

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 2

FISKEKATEGORI: FISKE EFTER SVART KUMMEL MED TRÅLARE ⁽¹⁾ OCH FARTYG SOM BEDRIVER FISKE MED BOTTENLINOR

1. Fiskezon

1.1 Norr om latitud 19° 15,6' N väster om den linje som binder samman följande punkter:

20° 46,3' N	17° 03' V
20° 36' N	17° 11' V
20° 36' N	17° 36' V
20° 03' N	17° 36' V
19° 45,7' N	17° 03' V
19° 29' N	16° 51,5' V
19° 15,6' N	16° 51,6' V
19° 15,6' N	16° 49,6' V

1.2 Söder om latitud 19° 15,6' N till latitud 17° 50' N väster om en linje 18 sjömil från lågvattenlinjen.

1.3 Söder om latitud 17° 50' N väster om en linje 12 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtna redskap:

- Djupgående långrev
- Bottentrål för kummel

Dubbling av trålsäcken är förbjuden.

Dubbling av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 70 mm för trålen.

4. Biologisk återhämtningsperiod: september–oktober

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: 25 % fisk för trålare och 50 % fisk för fartyg som bedriver fiske med bottenlinor, 0 % bläckfisk och 0 % skaldjur

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år	8 500	8 500	8 500	8 500	8 500
Avgifter i euro per BRT och år	154	159	163	167	172

7. Anmärkningar:

(¹) Denna kategori omfattar inte någon form av trålare.

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 3

FISKEKATEGORI: FARTYG FÖR FISKE EFTER ANDRA DEMERSALA ARTER ÄN SVART KUMMEL MED ANDRA REDSKAP ÄN TRÅL

1. Fiskeområde

1.1 Norr om latitud 19° 48,5' N 3 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.

1.2 Söder om latitud 19° 48,5' N fram till latitud 19° 21' väster om longitud 16° 45 'V.

1.3 Söder om latitud 19° 21' N 3 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtna redskap: ⁽¹⁾

— Långrev

— Fast bottengarn med högst 7 m nätdjup och 100 m längd. Garn som tillverkats av monofilgarn i polyamid är tillåtna.

— Handlina

— Instängningsredskap

— Not för fiske efter bete

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 120 mm för näten.

4. Biologisk återhämtningsperiod: Två månader – september och oktober

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: 0 % bläckfisk och 0 % skaldjur

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år	3 300	3 300	3 300	3 300	3 300
Avgifter i euro per BRT och år	174	178	182	186	190
Avgifter i euro per BRT och år	259	263	267	271	275

7. Anmärkningar:

(¹) Det fiskeredskap som används skall anmälas vid ansökan om licens.

Nät tillverkade i monofilgarn i polyamid är tillåtna förutsatt att de inte är förbjudna i gemenskapslagstiftningen eller i en medlemsstats lagstiftning.

Not skall endast användas för fiske efter bete som skall användas för fiske med handlina eller instängningsredskap.

Högst 7 fartyg på vardera högst 80 BRT tillåts använda instängningsredskap.

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 4

FISKEKATEGORI: FISKTRÅLARE MED FRYSANLÄGGNING FÖR FISKE EFTER BOTTENLEVANDE ARTER

1. Fiskezon:

1.1 Norr om latitud 19° 15,6' N väster om den linje som binder samman följande punkter:

20° 46,3' N	17° 03' V
20° 36' N	17° 11' V
20° 36' N	17° 36' V
20° 03' N	17° 36' V
19° 45,7' N	17° 03' V
19 29' N	16° 51,5' V
19° 15,6' N	16° 51,5' V
19° 15,6' N	16° 49,6' V

1.2 Söder om latitud 19° 15,6' N till latitud 17° 50' N väster om en linje 18 sjömil från lågvattenlinjen.

1.3 Söder om latitud 17° 50' N väster om en linje 12 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtet redskap: trål

Dubblering av trålsäcken är förbjuden.

Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 70 mm.

4. Biologisk återhämtningsperiod: två månader – september och oktober.

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: 10 % varav högst 5 % räkor, 5 % tioarmad bläckfisk och sepiabläckfisk (0 % åttaarmad bläckfisk)

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
Avgifter i euro per BRT och år	203	207	211	215	219

7. Anmärkningar: -/-

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 5

FISKEKATEGORI: BLÄCKFISK

1. Fiskezon: Identisk med den som fastställs i den mauretanska lagstiftningen för de nationella fartygen

Norr om latitud 19° 15,6' N utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20° 46,3' N 17° 03' V
 20° 40' N 17° 07,5' V
 19° 57' N 17° 07,5' V
 19° 28,2' N 16° 48' V
 19° 18,5' N 16° 48' V
 19° 18,5' N 16° 40,5' V
 19° 15,6' N 16° 38' V

Söder om latitud 19° 15,6' N till latitud 17° 50' N väster om en linje 9 sjömil från lågvattenlinjen.

Söder om latitud 17° 50' N väster om en linje 6 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtet redskap: bottentrål

Dubbling av trålsäcken är förbjuden.

Dubbling av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 70 mm.

4. Biologisk återhämtningsperiod: Två månader – september och oktober

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: -/-

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år ⁽¹⁾	16 500	16 500	16 500	16 500	16 500
Antal fartyg	55	55	55	55	55
Avgifter i euro per BRT och år	447	450	453	456	459

7. Anmärkningar:

(¹) Tillåtet tonnage (BRT) får variera med högst 2 %.

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 6

FISKEKATEGORI: LANGUSTER

1. Fiskezon:

1.1 Norr om 19° 21' N: 20 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.

1.2 Söder om 19° 21' N: 15 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtet redskap: burar

3. Minsta tillåtna maskstorlek: -/-

4. Biologisk återhämtningsperiod: två månader – september och oktober.

De båda parterna kan i samförstånd inom ramen för den gemensamma kommittén besluta att anpassa, öka eller minska denna biologiska återhämtningsperiod.

5. Bifångster: 0 %

6. Tillåtet tonnage/Avgifter:

	1.8.2001– 31.7.2002	1.8.2002– 31.7.2003	1.8.2003– 31.7.2004	1.8.2004– 31.7.2005	1.8.2005– 31.7.2006
Tillåtet tonnage (BRT) per år	200	200	200	200	200
Avgifter i euro per BRT och år	315	321	327	333	339

7. Anmärkningar: -/-

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 7

FISKEKATEGORI: NOTFARTYG FÖR TONFISKFISKE MED FRYSANLÄGGNING

1. Fiskezon:
 - 1.1 Norr om 19° 21' N: 30 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.
 - 1.2 Söder om 19° 21'N: 30 sjömil från lågvattenlinjen.
2. Tillåtet redskap: - not
3. Minsta tillåtna maskstorlek: Enligt normer som rekommenderas av ICCAT.
4. Biologisk återhämtningsperiod: -/-
5. Bifångster: 0 %
6. Antal fartyg/Avgifter:

	1.8.2001- 31.7.2002	1.8.2002- 31.7.2003	1.8.2003- 31.7.2004	1.8.2004- 31.7.2005	1.8.2005- 31.7.2006
Antal fartyg med tillstånd att fiska	36	36	36	36	36
Avgifter i euro per fartyg och år	1 250	1 250	1 250	1 250	1 250

7. Anmärkningar: -/-

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 8

FISKEKATEGORI: TONFISKFISKEFARTYG SOM BEDRIVER SPÖFISKE MED FASTA LINOR OCH FARTYG FÖR FISKE MED FLYTLINOR

1. Fiskezon:

1.1 Norr om 19° 21' N: 15 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.

1.2 Söder om 19° 21' N: 12 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtna redskap: Spö och flytrev

3. Minsta tillåtna maskstorlek: -/-

4. Biologisk återhämtningsperiod: -/-

5. Bifångster: 0 %

6. Antal fartyg/Avgifter:

	1.8.2001- 31.7.2002	1.8.2002- 31.7.2003	1.8.2003- 31.7.2004	1.8.2004- 31.7.2005	1.8.2005- 31.7.2006
Antal fartyg med tillstånd att fiska	31	31	31	31	31
Avgifter i euro per fartyg och år	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500

7. Anmärkningar:

Fiske med levande bete.

7.1 Fiskezon där det är tillåtet att fiska med levande bete:

Norr om latitud 19° 48,5' N 3 sjömil från baslinjen Kap Blanc–Kap Timiris.

Söder om latitud 19° 48,5' N och fram till latitud 19° 21' väster om longitud 16° 45' V.

Söder om latitud 19° 21' N 3 sjömil från lågvattenlinjen.

7.2 Minsta tillåtna maskstorlek för fiske med levande bete: 8 mm.

7.3 Med hänsyn till rekommendationer från ICCAT och FAO i frågan är fiske efter arterna brugd (*Cetorhinus maximus*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), oxhaj (*Carcharias taurus*) och gråhaj (*Galeorhinus galeus*) förbjudet.

TEKNISKT UPPGIFTSBLAD NR 9

FISKEKATEGORI: TRÅLARE MED FRYSANLÄGGNING FÖR PELAGISKT FISKE

1. Fiskezon:

1.1 Norr om latitud 19° 21' N, utanför den zon som avgränsas av följande punkter:

20° 46,3' N	17° 03' V
20° 36' N	17° 11' V
20° 36' N	17° 24,1' V
19° 57' N	17° 24,1' V
19° 45,7' N	17° 03' V
19° 29' N	16° 51,5' V
19° 21' N	16° 45' V

1.2 Söder om latitud 19° 21' N fram till latitud 17° 50' N 13 sjömil från lågvattenlinjen.

1.3 Söder om latitud 17° 50' N fram till latitud 16° 04' N 12 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Tillåtet redskap: pelagisk trål

3. Minsta tillåtna maskstorlek: 40 mm

4. Biologisk återhämtningsperiod: -/-

5. Bifångster: 3 % fisk, 0 % bläckfisk och 0 % skaldjur.

6. Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:

	1.8.2001- 31.7.2002	1.8.2002- 31.7.2003	1.8.2003- 31.7.2004	1.8.2004- 31.7.2005	1.8.2005- 31.7.2006
Antal fartyg med tillstånd att fiska samtidigt	15	15	15	15	15
Avgifter i euro per BT och år	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5

7. Anmärkningar:

Fartygen delas in i följande tre kategorier:

— Kategori 1: bruttotonnage på högst 3 000 BT tak: 12 500 ton/år/fartyg

— Kategori 2: bruttotonnage på över 3 000 BT men högst 5 000 BT tak: 17 500 ton/år/fartyg

— Kategori 3: bruttotonnage på mer än 5 000 BT men högst 9 500 BT tak: 22 500 ton/år/fartyg

Under det första året av tillämpningstiden för detta protokoll skall de båda parterna undersöka möjligheten låta detta fiskeavtal även omfatta de fartyg med ett bruttotonnage på mer än 9 500 BT som redan fiskat i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon före den 31 juli 2001.

Beslutet skall fattas på grundval av fiskebeståndens tillstånd och hur rationellt de utnyttjas, på grundval av fartygens tekniska egenskaper och deras tidigare verksamhet i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon och med hänsyn till de fördelar det innebär för Mauretanien att låta dessa fartyg komma in i zonen.

BILAGA I

VILLKOR FÖR ATT GEMENSKAPSFARTYG SKALL FÅ BEDRIVA FISKE I MAURETANIENS FISKEZON

KAPITEL I

DOKUMENTATION SOM KRÄVS FÖR LICENSANSÖKAN

1. Vid den första licensansökan för ett fartyg skall kommissionen för varje fartyg som ansöker om licens lämna in en ifylld blankett för ansökan om fiskelicens enligt förlagan i tillägg 1 i denna bilaga till ministeriet. Uppgifterna om fartygets namn, tonnage i BRT, externt registreringsnummer, radioanropssignal, motorstyrka, största längd och hemmahamn skall stämma överens med uppgifterna i gemenskapens register över fiskefartyg.
2. Vid sin första ansökan om licens skall fartygsägaren dessutom bifoga
 - en kopia av det mätbrev där fartygets tonnage i BRT fastställs, attesterad av medlemsstaten,
 - ett nytaget, bestyrkt färgfotografi av fartyget i dess nuvarande skick, taget från sidan. Detta fotografi skall mäta minst 15 × 10 cm.
3. Vid ändring av ett fartygs tonnage är ägaren till berörda fartyget skyldig att lämna in en kopia som attesterats av medlemsstaten av det nya mätbrevet samt de dokument som motiverar denna ändring, bland annat en kopia av den ansökan som fartygsägaren lämnade in till de behöriga myndigheterna, myndigheternas godkännande och en närmare beskrivning av de ändringar som gjorts.

På samma sätt skall ett nytt fotografi lämnas in om fartygets struktur eller yttre förändras.

4. Ansökningar om fiskelicenser skall endast lämnas in för de fartyg för vilka de dokument som krävs i enlighet med punkterna 1–3 lämnats in.
5. Parterna skall förbinda sig att, inom ramen för den gemensamma kommittén, senast i slutet av 2003 ersätta alla i detta protokoll förekommande hänvisningar till BRT med BT och i enlighet med detta anpassa alla bestämmelser som berörs. Bytet av dessa beteckningar skall föregås av lämpligt tekniskt samråd mellan parterna.

KAPITEL II

BESTÄMMELSER FÖR ANSÖKAN OM, UTFÄRDANDE AV OCH GILTIGHETSTID FÖR LICENSER

1. Fartyg som är berättigade att fiska

- 1.1 Alla fartyg som önskar bedriva fiske inom ramen för avtalet måste vara berättigade att fiska i Mauretaniens fiskezon.
- 1.2 För att ett fartyg skall vara berättigat till detta får inte fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget vara förbjudna att fiska i Mauretaniens fiskezon. Deras mellanhavanden med Mauretaniens administration skall vara ordnade i den bemärkelse att de skall ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Mauretaniens fiskezon inom ramen för fiskeavtal som slutits med gemenskapen.

2. Ansökan om licenser

- 2.1 När det gäller licenser för trälare med frysanläggning för pelagiskt fiske skall kommissionen lämna in ansökningarna till ministeriet minst åtta dagar innan fisket börjar tillsammans med handlingar som styrker uppgifterna om fartygets tekniska egenskaper. För alla andra slags licenser skall kommissionen varje kvartal till ministeriet överlämna förteckningar över de fartyg som ansöker om att få fiska inom de gränser som fastställts per fiskekategori i de tekniska uppgiftsbladen till protokollet, minst 30 dagar innan giltighetsperioden börjar för de begärda licenserna. Till dessa förteckningar skall fogas bevis på erlagd betalning. Licensansökningar som inte kommit in inom nämnda tidsfrist kommer inte att behandlas.
- 2.2 I dessa förteckningar skall per fiskekategori tydligt anges tonnage, antal fartyg och, för varje fartyg, viktigaste kännetecken, inklusive fiskeredskap, beloppet för avgifter, och kostnader för de vetenskapliga observationer som skall betalas för den berörda perioden och antalet mauretanska sjömän.

En tilläggsförteckning skall göras över de ändringar som skett angående fartygen, antingen sedan blanketten "ansökan om fiskelicens" lämnades in eller sedan den senaste licensansökan gjordes för dessa fartyg. Varje ändring som rör uppgifter som kommer från gemenskapens fiskefartygsregister får endast göras efter det att det registret har uppdaterats.

- 2.3 Därutöver skall en datafil med alla uppgifter som krävs för att upprätta fiskelicenser, däri inbegripet eventuella ändringar av uppgifterna om fartygen, bifogas licensansökan i ett format som är kompatibelt med det system som ministeriet använder.
- 2.4 Licensansökningar får endast göras för fartyg som är berättigade att fiska och som har fullgjort de formaliteter som föreskrivs i punkterna 2.1–2.3 ovan.
- 2.5 För att underlätta kontrollerna av in- och utträde kan de fartyg som har fiskelicenser i något av länderna i underregionen i licensansökan ange land, art(er) och giltighetstid för sina licenser.

3. Utfärdande av licenser

- 3.1 Ministeriet skall utfärda fartygens licenser efter det att betalning för dem mottagits i enlighet med kapitel IV nedan, minst tio dagar innan licenserna börjar gälla. Denna tidsfrist skall vara fem dagar när det gäller fartyg för pelagiskt fiske. Licenserna kan erhållas från ministeriets avdelningar i Nouadhibou eller i Nouakchott.
- 3.2 Licenserna skall upprättas i enlighet med de upplysningar som anges i de tekniska uppgiftsbladen till protokollet. De skall bland annat ange giltighetstid, fartygets tekniska egenskaper, antalet mauretanska sjömän och referenser till betalning av avgifterna.
- 3.3 Fiskelicenserna får endast utfärdas för fartyg som har fullgjort alla administrativa formaliteter som krävs för utfärdande av licenser.
- 3.4 De licensansökningar som inte har beviljats av Mauretanien skall anmälas till delegationen. I förekommande fall skall ministeriet lämna tillgodohavande för de eventuella inbetalningar som gjorts för dessa ansökningar efter avdrag för eventuella inestående böter.

4. Giltighet och användning av licenserna

- 4.1 En licens skall endast vara giltig för den period som täcks av den inbetalda avgiften, och endast för den fiskezon, de fiskeredskap och den fiskekategori som anges i nämnda licens.

Licenserna skall utfärdas för 3, 6 eller 12 månader. De skall kunna förnyas.

När det gäller trålare för pelagiskt fiske får licenserna utfärdas månadsvis.

För att fastställa licensernas giltighet skall följande årsperioder användas:

Första perioden: 1 augusti 2001–31 december 2001

Andra perioden: 1 januari 2002–31 december 2002

Tredje perioden: 1 januari 2003–31 december 2003

Fjärde perioden: 1 januari 2004–31 december 2004

Femte perioden: 1 januari 2005–31 december 2005

Sjätte perioden: 1 januari 2006–31 juli 2006

En licens får inte gälla under en årsperiod och upphöra att gälla under följande årsperiod.

- 4.2 Licensen skall utfärdas för ett visst fartyg och får inte överlätas. I fall av force majeure som vederbörligen konstaterats av de behöriga myndigheterna i flaggstaten skall emellertid licensen för ett fartyg, på begäran av kommissionen, så snart som möjligt ersättas med en licens för ett annat fartyg som tillhör samma fiskekategori utan att det tillåtna tonnaget överskrids.
- 4.3 Den licens som ersätts skall återlämnas till ministeriet som utfärdar den nya licensen.
- 4.4 De justeringar av utbetalda belopp som visar sig vara nödvändiga i händelse av att en licens återlämnas före den första dagen av licensens giltighetsperiod och i händelse av att en licens överläts, skall göras innan ersättningslicensen utfärdas.
- 4.5 Licensen skall alltid förvaras ombord på fartyget och visas upp vid alla kontroller för de myndigheter som bemyndigats att utföra dem.

KAPITEL III

AVGIFTER

1. Avgifterna skall beräknas för varje fartyg på grundval av de årliga avgifter som fastställs i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet. För kvartals- eller halvårslicenser skall avgifterna beräknas tidsproportionellt och ökas med 3 % respektive 2 %.
2. De skall betalas kvartalsvis, med undantag för kortare perioder som fastställts enligt detta avtal eller till följd av dess tillämpning för vilka avgifter skall betalas i förhållande till licensens faktiska giltighetstid.

3. Ett kvartal motsvarar en tremånadersperiod som börjar antingen den 1 oktober, den 1 januari, den 1 april eller den 1 juli, med undantag för protokollets första period som börjar den 1 augusti 2001.

KAPITEL IV

BETALNINGSSÄTT

1. Betalningarna skall göras i euro enligt följande:
 - a) Avgifter
 - genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton till förmån för Mauretaniens statskassa
 - b) Kostnader för vetenskapliga observationer
 - genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton, till förmån för ministeriet.
 - c) Böter
 - genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton till förmån för Mauretaniens statskassa
2. De belopp som avses i punkt 1 ovan skall anses som faktiskt mottagna om statskassan eller ministeriet, på grundval av meddelanden från Mauretaniens centralbank, bekräftar detta.

KAPITEL V

MEDDELANDE AV FÅNGSTUPPGIFTER

1. Fiskeresans längd för ett gemenskapsfartyg definieras enligt följande:
 - antingen som den tid som förflyter mellan inträde i och utträde ur Mauretaniens fiskezon, eller
 - som den tid som förflyter mellan inträde i Mauretaniens fiskezon och en omlastning, eller
 - som den tid som förflyter mellan inträde i Mauretaniens fiskezon och en landning i Mauretanien.
2. **Fiskeloggbok**
 - 2.1 Fartygens befälhavare är skyldiga att föra in all specificerad verksamhet i loggboken varav en förlaga återfinns i tillägg 2 till denna bilaga. Den skall fyllas i läsligt och undertecknas av fartygets befälhavare. För de fartyg som fiskar efter långvandrande arter skall bestämmelserna i kapitel XIV i denna bilaga tillämpas.
 - 2.2 En fiskeloggbok som saknar upplysningar eller innehåller felaktiga upplysningar skall anses som om den inte har förts.
 - 2.3 I slutet av varje fiskeresä skall fartygets befälhavare överlämna fiskeloggboken i original direkt till övervakningen. Fartygsägaren skall översända en kopia av fiskeloggboken till delegationen.
 - 2.4 Om någon av bestämmelserna i punkterna 2.1–2.3 ovan inte följs medför detta, utan att det påverkar tillämpningen av påföljder enligt mauretansk lagstiftning, att fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har uppfyllt sina förpliktelser.
3. **Bilaga till fiskeloggbok**
 - 3.1 Fartygens befälhavare skall fylla i fiskeloggbokens bilaga varav en förlaga återfinns i tillägg 3 till denna bilaga. Den skall tydligt fyllas i vid landning eller omlastning, och undertecknas av fartygets befälhavare.
 - 3.2 När en landning avslutas skall fartygsägaren med post översända bilagan till fiskeloggboken i original till övervakningen inom 30 dagar.
 - 3.3 När en godkänd omlastning avslutas skall fartygsägaren omedelbart överlämna fiskeloggbokens bilaga i original till övervakningen.
 - 3.4 Om bestämmelserna i punkterna 3.1–3.3 ovan inte följs skall fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har uppfyllt sina förpliktelser.

4. Kvartalsmässiga fångstdeklarationer

- 4.1 Kommissionen skall före utgången av den tredje månaden i varje kvartal meddela ministeriet hur stora kvantiteter gemenskapsfartygen fångat under föregående kvartal.
- 4.2 Uppgifterna skall delas upp per månad och per fisketyp för alla fartyg och för alla arter.

5. Uppgifternas trovärdighet

De uppgifter som lämnas i de handlingar som avses i punkterna 1–4 ovan måste stämma överens med det faktiska fisket för att kunna utgöra en av grunderna för övervakningen av fiskeresursernas utveckling.

KAPITEL VI

BIFÅNGSTER

1. De procentsatser för bifångster som anges i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet skall, oavsett när under fisket de fastställs, fastställas i förhållande till fångstens totala vikt i enlighet med lagstiftningen i Mauretanien.
2. Om de tillåtna procentsatserna för bifångsterna överskrids skall detta bestraffas i enlighet med mauretansk lagstiftning och kan leda till slutgiltigt förbud för all fiskeverksamhet i Mauretanien för lagöverträdarna, både för befälhavarna och för fartygen.
3. Det är förbjudet att hålla languster ombord på andra fartyg än på fartyg för fiske efter languster med burar och skall bestraffas enligt mauretansk lagstiftning.

KAPITEL VII

LANDNINGAR I MAURETANIEN

Fartygen är inte skyldiga att landa fiskeriprodukter med undantag av de obligatoriska landningarna enligt nedan:

Följande landningar är obligatoriska inom ramen för kategori 4, trålare för demersalt fiske:

- Protokollets första år: 8 landningar
- Protokollets andra år: 11 landningar
- Protokollets tredje år: 14 landningar
- Protokollets fjärde år: 17 landningar
- Protokollets femte år: 20 landningar

Allmänna villkor och finansiella incitament

1. Landningarna skall ske i den mauretanska hamnen Nouadhibou. Det är den fartygsägare som genomför landningen som skall välja datum för denna. Han skall via fax meddela de mauretanska hamnmyndigheterna datum för landningen 72 timmar innan planerad ankomst till hamnen och ange en uppskattning av den totala mängd som skall landas. Hamnmyndigheterna skall inom 24 timmar via fax till skeppsklareraren eller till fartygsägaren bekräfta att landningen kommer att äga rum inom 24 timmar efter ankomsten till hamnen. Om hamnmyndigheterna inte lämnar begärd bekräftelse inom föreskriven tid skall skyldigheten att landa fångst anses som fullgjord för fartyget i fråga.
2. Landningen skall inte pågå längre än 24 timmar efter fartygets ankomst till hamnen. Om denna tidsfrist inte iaktas har fartyget rätt att lämna hamnen och skyldigheten att landa fångst skall anses som fullgjord för detta fartyg. Ett intyg motsvarande det som föreskrivs i punkt 3 skall överlämnas till befälhavaren.
3. När landningen avslutats skall de behöriga hamnmyndigheterna överlämna ett intyg på landningen till befälhavaren.
4. Om det antal landningar som föreskrivs i detta protokoll inte uppnåtts i slutet av det tredje kvartalet under ett år, skall kommissionen vid ansökan om licenser för det fjärde kvartalet till ministeriet överlämna en förteckning över de fartyg som skall landa fångst under det kvartalet.
5. Om ett fartyg som är upptaget på den förteckning som avses i punkt 4 inte har möjlighet att landa fångst kan fartyget antingen skjutas upp landningen till nästa fiskeresor eller ersättas med ett annat fartyg som bedriver fiske av samma kategori. Sådan information skall omedelbart lämnas till kommissionen som utan dröjsmål skall meddela ministeriet.

6. Om ett fartyg inte iakttar punkten för utträde och inte har fullgjort sin skyldighet att landa fångst skall detta bestraffas enligt bestämmelserna i kapitel I i bilaga II till detta protokoll.
7. Fiskare skall omfattas av ett system för fritt transiteringsförfarande med "sjöfartsbok".
8. De gemenskapsfartyg som landar fångst i Nouadhibou skall ha rätt till nedsättning av licensavgiften under den period som landningen pågår. Procentsatsen för nedsättningen skall vara 25 % av kostnaden för gällande licens.
9. Tillämpningsföreskrifter: Kopior på eller intyg på landningen rörande den verksamhet som ett fartyg bedrivit skall lämnas in till delegationen. När detta fartyg ansöker om en ny licens skall delegationen skicka in kopior på intygen tillsammans med en ansökan om nedsättning av avgiften till ministeriet. Om ministeriet inte meddelar något annat skall nedsättningen tillämpas automatiskt på beloppet på avgiften för den nya licensen.

Innan utgången av första halvåret av tillämpningen för detta protokoll skall ministeriet meddela delegationen följande uppgifter:

- Allmänna villkor för landning, inbegripet hamnavgifter.
- Anläggningar som godkänts enligt tillämplig gemenskapslagstiftning på området.
- Tullager.
- Maximal storlek samt det antal fartyg som kan få tillträde till hamnen.
- Villkor och kapacitet för att lagra frysta (-22°C), kylta och färska produkter.
- Transportmedel och frekvens för transport av fiskeriprodukterna till marknader utanför EU.
- Villkor och genomsnittspriser för förnödenheter (drivmedel, livsmedel etc. ...).
- Radioanropssignal, telefon-, fax- och telexnummer liksom hamnmyndigheternas öppettider.
- All annan information som kan underlätta landningen.

SKATTEMÄSSIGA OCH EKONOMISKA VILLKOR

Gemenskapsfartyg som landar fångst i Nouadhibou är befriade från alla former av skatter eller skattelikhande avgifter utöver de hamnavgifter som tillämpas för mauretanska fartyg enligt samma villkor.

Fiskeriprodukter omfattas av en ekonomisk tullordning enligt gällande mauretansk lagstiftning. Följaktligen skall de vara befriade från tullförfarande och tullavgifter eller tullliknande avgifter när de anländer till den mauretanska hamnen eller vid export och anses som varor i "tillfällig transitering" (tillfälligt upplag).

Det är fartygsägaren som beslutar om destinationen för fartygets produktion. Denna kan beredas, lagras enligt tullförfarande, säljas i Mauretanien eller exporteras (i utländsk valuta).

För försäljning i Mauretanien med sikte på den mauretanska marknaden gäller samma avgifter och beskattning som de som tillämpas på mauretanska fiskeriprodukter.

Vinsten får exporteras utan ytterligare avgifter (befriade från tullavgifter och tullliknande skatter).

Utöver de fartyg som är skyldiga att landa sin fångst enligt detta protokoll skall de fartyg som på frivillig basis landar sin fångst i Mauretanien behandlas förmånligt.

KAPITEL VIII

PÅMÖNSTRING AV MAURETANSKA BESÄTTNINGSMÄN

1. Alla gemenskapsfartyg är skyldiga att under den effektiva fiskeperioden påmönstra mauretanska sjömän, inklusive befäl, befälspraktikanter och vetenskapliga observatörer till ett antal av minst
 - 1.1 — fyra besättningsmän för fartyg med ett tonnage under 200 BRT,
 - fem besättningsmän för fartyg med ett tonnage på minst 200 BRT men under 250 BRT,
 - sex besättningsmän för fartyg med ett tonnage på minst 250 BRT men under 300 BRT,
 - sju besättningsmän för fartyg med ett tonnage på minst 300 BRT men under 350 BRT,
 - för fartyg med ett tonnage på minst 350 BRT, ett antal som motsvarar 35 % av besättningen men minst sju.

- 1.2 Fartygsägarna skall bemöda sig om att mönstra på ytterligare mauretanska besättningsmän.
- 1.3 Fartygsägarna får fritt välja de mauretanska sjömän, befäl och befälspraktikanter som skall påmönstras på deras fartyg.
2. Besättningsmännens anställningskontrakt skall slutas i Mauretania mellan fartygsägarna eller deras företrädare och besättningsmännen. I dessa kontrakt skall anges vilka socialförsäkringsregler som skall gälla för de berörda och som bland annat skall täcka livförsäkring och olycksfalls- och sjukdomsförsäkring.
3. Ersättningsvillkoren får inte vara lägre än de som tillämpas för besättningar på mauretanska fartyg. För att undvika diskriminering skall den överenskomna ersättningen utbetalas enligt bestämmelserna i anställningskontraktet.
4. Gemenskapens fartygsägare skall garantera de mauretanska sjömännen, befälen och befälspraktikanterna samma mönstringsvillkor och motsvarande arbetsuppgifter som de som ges andra sjömän, befäl respektive befälspraktikanter.
5. Besättningsmannen skall anmäla sig till fartygets befälhavare dagen innan det datum som föreslagits för mönstring. Om besättningsmannen inte infunnit sig vid den tidpunkt som angetts för mönstring, får fartyget lämna den mauretanska hamnen försett med ett intyg utfärdat av övervakningen om att besättningsmannen inte infunnit sig.

Fartygsägaren skall vidta de åtgärder som krävs för att se till att hans fartyg påmönstrar det antal besättningsmän som krävs enligt detta protokoll, senast vid påföljande fiskeres.
6. Fartygsägarna skall halvårsvis, den 1 januari och den 1 juli varje år, till ministeriet översända en förteckning över de mauretanska besättningsmän som påmönstrats.

I tillämpliga fall skall utfärdandet av licensen uppskjutas i väntan på detta meddelande.
7. Om någon av bestämmelserna i punkt 1 ovan inte följs skall detta bestraffas i enlighet med mauretansk lagstiftning och kan, om överträdelserna upprepas, medföra att licensen tillfälligt eller slutgiltigt dras in.

KAPITEL IX

TEKNISKA BESIKTNINGAR

1. Varje gemenskapsfartyg skall, en gång per år eller när det har skett förändringar i dess tonnage eller av fiskekategori så att andra fiskeredskap används, infinna sig i Nouadhibous hamn för att genomgå de kontroller som anges i gällande bestämmelser. Dessa kontroller måste utföras inom 48 timmar efter det att fartyget har anläpt hamnen.

Genom avvikelse från föregående stycke skall villkoren för tekniska kontroller av fartyg för tonfiskfiske, fartyg för fiske med flytlinor och trålare med frysanläggning för pelagiskt fiske fastställas i kapitel XIV och XV i denna bilaga.
2. Efter den tekniska kontrollen skall det till befälhavaren på fartyget utfärdas ett intyg som har lika lång giltighetsperiod som licensen och som i praktiken förlängs för de fartyg som förnyar sin licens under året. Giltighetstiden kan emellertid inte vara längre än ett år. Detta intyg skall alltid förvaras ombord.
3. Den tekniska kontrollen syftar till att kontrollera att de tekniska egenskaperna och redskapen ombord är förenliga med bestämmelserna och att bestämmelserna vad beträffar det mauretanska manskapet efterlevs.
4. Fartygsägaren skall stå för kostnaderna för denna kontroll, i enlighet med den taxa som fastställs i den mauretanska lagstiftningen. Kostnaderna får inte överstiga de belopp som normalt betalas av andra fartyg för samma typ av kontroller.
5. Om bestämmelserna i punkterna 1–2 ovan inte följs skall fiskelicensen automatiskt dras in till dess att fartygsägaren har uppfyllt sina förpliktelser.

KAPITEL X

IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Identifieringsmärkingen av alla gemenskapsfartyg skall stämma överens med gemenskapsreglerna för denna. Dessa regler skall meddelas ministeriet innan detta protokoll träder i kraft. Varje ändring av reglerna skall anmälas till ministeriet minst 30 dagar innan den träder i kraft.
2. Fartyg som döljer sina identifieringsmärken kommer att bestraffas enligt gällande bestämmelser.

KAPITEL XI

INDRAGNING AV LICENS

Om de mauretanska myndigheterna, med tillämpning av detta avtal och mauretansk lagstiftning, beslutar att tillfälligt eller slutgiltigt dra in fiskelicensen för ett gemenskapsfartyg skall befälhavaren på detta fartyg upphöra med fiskeverksamheten och återvända till Nouadhibous hamn. Vid ankomsten till Nouadhibous hamn skall han översända sin licens i original till de behöriga myndigheterna. När de formaliteter som krävs har uppfyllts, skall ministeriet informera kommissionen om att indragningen har återkallats och att licensen återlämnats.

KAPITEL XII

ÖVRIGA ÖVERTRÄDELSER

1. Förutom i de fall som uttryckligen anges i detta avtal skall alla övriga överträdelser medföra påföljder i enlighet med den mauretanska lagstiftningen.
2. För allvarliga och mycket allvarliga fiskeöverträdelser enligt mauretansk lagstiftning förbehåller sig ministeriet rätten att tillfälligt eller slutgiltigt förbjuda allt fiske i Mauretanium för berörda fartyg, befälhavare och, i tillämpliga fall, fartygsägare.

KAPITEL XIII

BÖTER

Det bötesbelopp som tillämpas för ett gemenskapsfartyg skall fastställas i enlighet med mauretansk lagstiftning om minimi- och maximibelopp. Detta belopp skall fastställas i enlighet med det förfarande som anges i kapitel VII.3 i bilaga II.

KAPITEL XIV

BESTÄMMELSER FÖR FARTYG SOM FISKAR EFTER LÅNGVANDRANDE ARTER

(TONFISKISKEFARTYG OCH FARTYG FÖR FISKE MED FLYTLINOR)

1. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel I och II i bilaga I skall licenser för notfartyg för tonfiskfiske utfärdas för tolv månader.

Licensen i original skall alltid förvaras ombord på fartyget och visas upp vid varje förfrågan från de behöriga mauretanska myndigheterna.

Så snart myndigheterna i Mauretanium erhåller meddelande om förskottsbetalning från kommissionen skall dessa föra upp det berörda fartyget på förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska, vilken skall delges Mauretaniens tillsynsmyndigheter. I avvaktan på originallicensen får en kopia av den redan utställda licensen utfärdas per fax för att förvaras ombord på fartyget.

2. Innan licensen erhålls måste varje fartyg genomgå de kontroller som anges i gällande lagstiftning. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel IX i denna bilaga får kontrollerna utföras i en främmande hamn efter överenskomme. Fartygsägaren skall stå för samtliga kostnader i samband med denna kontroll.
3. Den avgift som skall betalas av fartygsägaren fastställs till 25 euro per ton som fångas i Mauretaniens fiskezon.
4. Licenserna skall utfärdas efter det att inbetalning har skett genom överföring till ett av Mauretaniens centralbanks utlandskonton till förmån för statskassan, av ett fast belopp som motsvarar det förskott som anges i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet.
5. Det skall föras loggbok ombord på fartygen enligt ICCAT:s förlaga som återfinns i tillägg 4 till denna bilaga för varje fiskeperiod som tillbringas i de mauretanska vattnen. Den skall fyllas i även vid utebliven fångst.

De perioder då ett fartyg som avses i första stycket inte befunnit sig i mauretanska vatten skall i den loggbok som avses ovan föras in som "Utanför Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon".

De loggböcker som avses i denna punkt skall inlämnas till de mauretanska myndigheterna inom 15 dagar efter ankomst till en hamn.

En kopia av dessa handlingar skall sändas till de vetenskapliga institut som avses i punkt 6 tredje stycket.

6. Mauretaniens skall upprätta en slutavräkning över avgifterna för föregående kalenderår på grundval av fångstdeklarationerna för varje gemenskapsfartyg och all annan information som landet besitter.

Denna avräkning skall översändas till kommissionen före den 31 mars för föregående år och kommissionen skall före den 15 april vid ett och samma tillfälle vidarebefordra den både till fartygsägarna och till de nationella myndigheterna i de berörda medlemsstaterna.

Om fartygsägarna bestrider den avräkning som överlämnats av Mauretaniens får de rådfråga behöriga vetenskapliga institut för bekräftelse av fångstuppgifterna, t.ex. Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (IRD), Institut Océanographique Espagnol (IEO) och Institut Portugais de Recherche Maritime (IPIMAR), varefter de skall samråda med de mauretanska myndigheterna för att före den 15 maj samma år upprätta en slutgiltig avräkning. Om fartygsägarna innan detta datum inte har inkommit med några anmärkningar skall den avräkning som upprättats av Mauretaniens betraktas som slutgiltig. Medlemsstaterna skall överlämna den slutgiltiga avräkningen för sin egen flotta till kommissionen.

Fartygsägarna skall göra eventuella extra inbetalningar i förhållande till förskottet till de mauretanska fiskemyndigheterna senast den 31 maj samma år.

Om beloppet i den slutgiltiga avräkningen är lägre än den förskottsbetalning som avses i punkt 4, skall det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

7. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel I i bilaga II är fartygen skyldiga att inom tre timmar efter varje inträde i eller utträde ur zonen, helst per fax eller annars via radio, direkt till de mauretanska myndigheterna meddela sina positioner och de fångster som hålls ombord.

Faxnummer och radiofrekvens skall meddelas från övervakningen.

En kopia av faxmeddelanden eller inspelningar av radiokommunikationer skall bevaras av de mauretanska myndigheterna och fartygsägarna tills båda parter har godkänt den slutavräkning av avgifter som avses i punkt 6.

8. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel VIII i denna bilaga skall notfartyg för tonfiskfiske bemöda sig om att påmönstra minst en mauretansk besättningsman per fartyg, och tonfiskfiskefartyg för spöfiske med fasta linor skall vara skyldiga att påmönstra tre mauretanska besättningsmän per fartyg inklusive befäl, befälspraktikanter och vetenskapliga observatörer under hela den faktiska fiskeresan.
9. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel V.1 i bilaga II får notfartygen för tonfiskfiske på begäran av de mauretanska myndigheterna och i samförstånd med de berörda fartygsägarna under en överenskommen period påmönstra en vetenskaplig observatör per fartyg.

KAPITEL XV

BESTÄMMELSER FÖR TRÅLARE MED FRYSANLÄGGNING FÖR PELAGISKT FISKE

1. Fiskelicensen skall förvaras ombord på varje fartyg. Om originallicensen av praktiska skäl inte har nått fartyget skall det vara tillräckligt att förvara en kopia eller en faxkopia ombord.
2. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel IX i denna bilaga skall förhandskontroller av fartygen utföras i Europa. Fartygsägaren skall bekosta resekostnader och uppehållskostnader för två personer som utses av ministeriet för att genomföra dessa kontroller.
3. Avgiften inklusive alla nationella och lokala skattelikhande avgifter liksom fångsttak per fartygstyp skall anges i de tekniska uppgiftsbladen i protokollet.

För varje ton fisk som fångats utöver det tak som fastställs för varje typ av fartyg skall fartygsägarna betala 19 euro till Mauretaniens statskassa. Avräkningen av fångsterna skall fastställas i samförstånd senast en månad efter utgången av varje år.

Betalning av avgifter liksom eventuella tilläggsbelopp skall betalas till ett av mauretanska centralbankens utlandskonton, till förmån för Mauretaniens statskassa.

4. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel I i bilaga II, skall alla fartyg meddela övervakningen datum och tid liksom position för varje inträde i och utträde ur den mauretanska fiskezonen, tolv timmar i förväg när det gäller inträden och 24 timmar i förväg för utträden.

5. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel VIII i denna bilaga skall fartygen under de tre första åren av protokollets giltighetstid mönstra på mauretanska besättningsmän till ett antal av minst
— fem, varav en vetenskaplig observatör, ombord på varje fartyg med totalt högst 30 besättningsmän,
— sex, varav en vetenskaplig observatör, ombord på varje fartyg med totalt mer än 30 besättningsmän.
För de två sista åren av protokollets giltighetsperiod ökas siffrorna med en.
 6. Fartygsägarna skall dock ordna och själva bekosta resorna för besättningsmän och vetenskapliga observatörer från Mauretanien.
 7. Minst 15 omlastningar per år skall genomföras i mauretanskt territorialvatten enligt det förfarande som anges i kapitel III i bilaga II till protokollet.
 8. Om överträdelse av bestämmelserna konstateras vid en kontroll måste befälhavaren underteckna protokollet. Genom avvikelse från bestämmelserna i kapitel VII.2 i bilaga II får fartyget därefter fortsätta fiskeverksamheten. Fartygsägarna skall omedelbart kontakta ministeriet för att uppnå en lösning beträffande överträdelsen. Om ärendet inte är reglerat inom 72 timmar måste fartygsägaren ställa en banksäkerhet för att täcka eventuella böter.
-

Tillägg I

Avtal om fiske Mauretanien – Europeiska gemenskapen

ANSÖKAN OM FISKELICENS

I. SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn:
2. Namn på fartygsägarens sammanslutning eller företrädare:
3. Adress till fartygsägarens sammanslutning eller företrädare:
4. Telefon: Fax: Telex:
5. Befälhavarens namn: Nationalitet:

II. FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn:
2. Flaggsstat:
3. Registreringsnummer:
4. Hemmahamn:
5. Fartyget byggt: (år) i (ort)
6. Radioanropssignal: Anropsfrekvens:
7. Fartygsskrov: Stål Trä Polyester Annat

III. TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Längd överallt: Bredd:
2. Tonnage (uttryckt i BRT):
3. Huvudmotorns styrka i hästkrafter: Märke: Typ:
4. Fartygstyp: Fiskekategori:
5. Fiskereskap:
6. Total besättning:
7. Lagringsmetod ombord: Färsk Kylning Blandad Frysning
8. Fryskapacitet per 24 timmar (i ton):
9. Lastrumskapacitet: Antal:

Utfärdad i, den

Den sökandes underskrift

BILAGA II

SAMARBETE I FRÅGA OM KONTROLL AV GEMENSKAPSFARTYGENS FISKEVERKSAMHET I ISLAMISKA
REPUBLIKEN MAURETANIENS FISKEZON

Kapitel I

INTRÄDE I OCH UTTRÄDE UR MAURETANIENS FISKEZON

1. Med undantag för tonfiskfiskefartyg, fartyg för fiske med flytlinor och trålare med frysanläggning för pelagiskt fiske, måste de gemenskapsfartyg som fiskar inom ramen för detta avtal ovillkorligen inträda i och utträda ur Mauretaniens fiskezon i närvaro av övervakningsmyndigheten genom en av de två följande punkterna:
 - norra passeringspunkten, definierad genom koordineringspunkterna 20°40' N-17°04' V,
 - södra passeringspunkten, definierad genom koordineringspunkterna 16°20' N-17°04' V.
2. Fartygsägarna skall till övervakningen meddela sina fartygs inträde i och utträde ur Mauretaniens fiskezon via telex, telefax eller post till de nummer (telex och fax) och den adress som anges i tillägg 1 till denna bilaga.

Varje ändring av dessa nummer eller av adressen skall anmälas till delegationen 15 dagar innan den träder i kraft.
3. De meddelanden som avses i punkt 2 skall lämnas på följande sätt:
 - a) *Vid inträde*

Inträde skall anmälas minst 24 timmar i förväg tillsammans med följande upplysningar:

 - Fartygets position vid tidpunkten för meddelandet.
 - Passeringspunkt för inträdet.
 - Dag, datum och tidpunkt när denna punkt passeras.
 - De fångster, angivna per art, som hålls ombord när meddelandet görs, för de fartyg som tidigare har angivit innehav av en fiskelicens för en annan fiskezon i underregionen. I detta fall skall övervakningsmyndigheten få tillgång till fiskeloggboken för denna andra fiskezon och kontrollens varaktighet får överstiga den tidsfrist som anges i punkt 5 i detta kapitel.
 - b) *Vid utträde*

Utträde skall anmälas minst 48 timmar i förväg för den norra passeringspunkten och minst 72 timmar i förväg för den södra passeringspunkten, tillsammans med följande upplysningar:

 - Fartygets position vid tidpunkten för meddelandet.
 - Passeringspunkt för utträdet.
 - Dag, datum och tidpunkt när denna punkt passeras.
 - De fångster, angivna per art, som förvaras ombord vid tidpunkten för meddelandet.
4. Före varje inträde eller utträde skall fartygen lägga sig på den frekvens som övervakningsmyndigheten använder minst sex timmar före den tidpunkt som angetts i anmälan.
5. Kontroller skall i normala fall inte pågå i mer än en timme vid inträde och i mer än tre timmar vid utträde.
6. Om övervakningsmyndigheten är försenad eller uteblir, får fartygen efter de tidsfrister som anges i punkt 5 fortsätta på sin kurs.

Om fartygen är försenade eller uteblir, får övervakningsmyndigheten efter det att de tidsfrister som anges i punkt 5 löpt ut betrakta anmälan om inträde eller utträde som ogiltig.
7. Om ett flertal inseglingar eller avseglingar sker, skall kontrollerna påskyndas.
8. Om bestämmelserna i punkterna 1-6 inte följs skall följande påföljder tillämpas
 - a) *vid det första tillfället:*
 - fartyget omdirigeras,
 - lasten ombord landas och beslagtas till förmån för statskassan,
 - fartyget skall betala böter motsvarande det lägsta beloppet i det intervall som fastställs i mauretansk lagstiftning.

b) vid det andra tillfället:

- fartyget omdirigeras,
- lasten ombord landas och beslagtogs till förmån för statskassan,
- fartyget skall betala böter enligt den mauretanska lagstiftningen,
- licensen annulleras för återstoden av dess giltighetstid.

c) vid det tredje tillfället:

- fartyget omdirigeras,
- lasten ombord landas och beslagtogs till förmån för statskassan,
- licensen dras slutgiltigt in,
- befälhavaren och fartyget förbjuds fiska i Mauretanien.

Kapitel II

OSKADLIG GENOMFART

När gemenskapens fiskefartyg utövar sin rätt till oskadlig genomfart och sjöfart i Mauretaniens fiskezon, i enlighet med bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention och nationell och internationell lagstiftning på området skall de hålla alla sina fiskeredskap stuvade ombord så att de inte omedelbart kan användas.

Kapitel III

OMLASTNING

1. Omlastning av fångster från gemenskapsfartyg skall ske på redden vid mauretanska hamnar.
2. Varje gemenskapsfartyg som önskar genomföra en omlastning av fångster skall underkasta sig det förfarande som anges i punkterna 3–4 nedan.
3. Ägarna till dessa fartyg skall med hjälp av de kommunikationsmedel som anges i punkt 2 i kapitel I till denna bilaga minst 24 timmar i förväg anmäla följande uppgifter till övervakningsmyndigheten:
 - Namnen på de fiskefartyg som skall omlastas.
 - Namnet på lastfartyget.
 - Vikt i ton för varje art som skall omlastas.
 - Dag, datum och tidpunkt för omlastningen.
4. Omlastning skall betraktas som utträde ur Mauretaniens fiskezon. Fartygen skall sålunda överlämna fiskeloggboken och bilagan till fiskeloggboken i original till övervakningsmyndigheten och anmäla om de har för avsikt att fortsätta fisket eller att utträda ur Mauretaniens fiskezon.
5. Varje annan omlastning av fångster som inte anges i punkterna 1–4 ovan är förbjuden inom Mauretaniens fiskezon. Den som överträder denna bestämmelse skall bestraffas enligt gällande mauretansk lagstiftning.

Kapitel IV

INSPEKTION OCH KONTROLL

1. Befälhavare på gemenskapsfartygen skall tillåta och underlätta för varje mauretansk tjänsteman med ansvar för inspektion och kontroll av fiskeverksamhet att stiga ombord och fullgöra sina uppgifter.

Tjänstemännens vistelse ombord skall inte överstiga den tid som är nödvändig för fullgörandet av deras uppgift.

Efter varje kontroll skall ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.
2. Gemenskapsparten förbinder sig att vidmakthålla det särskilda övervakningsprogrammet i gemenskapens hamnar. Sammanfattningar av rapporterna från genomförda kontroller skall regelbundet överlämnas till ministeriet.

Kapitel V

MAURETANSKA VETENSKAPLIGA OBSERVATÖRER OMBORD PÅ GEMENSKAPSFARTYGEN

Det skall upprättas ett observationssystem ombord på gemenskapsfartygen.

1. Varje gemenskapsfartyg som innehar licens för Mauretaniens fiskezon, med undantag för notfartyg för tonfiskfiske, skall ta ombord en mauretansk vetenskaplig observatör. På varje fartyg får endast en observatör tas ombord.

Ministeriet skall varje kvartal innan licenserna utfärdas, till kommissionen överlämna en förteckning över de fartyg där en vetenskaplig observatör skall tas ombord.

2. Den vetenskaplige observatören skall stanna ombord på fartyget under en fiskereses. På uttrycklig begäran från ministeriet får dock tiden ombord utsträckas över flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden för de fiskeresor som planerats för ett visst fartyg. Denna begäran skall göras av ministeriet samtidigt som namnet meddelas på den vetenskapliga observatör som utsetts att gå ombord på fartyget ifråga.

Vid avkortad fiskereses kan den vetenskapliga observatören se sig tvungen att göra en ny fiskereses på samma fartyg.

3. Ministeriet skall meddela kommissionen namnen på de observatörer som utsetts, tillsammans med erforderliga handlingar, minst sju arbetsdagar före dagen för ombordstigningen.
4. Ministeriet skall stå för alla kostnader förbundna med observatörens verksamhet, inklusive lön, arvode samt traktamente. Om observatören tas ombord eller landstiger i en utländsk hamn, skall fartygsägaren stå för resekostnaderna liksom för uppehälle till dess observatören anländer ombord på fartyget eller till en mauretansk hamn.
5. Befälhavarna på de fartyg som utses att ta emot en vetenskaplig observatör ombord skall vidta alla åtgärder för att underlätta ombordstigningen och ilandstigningen för den vetenskapliga observatören.

Samma villkor ombord som för fartygets befäl skall gälla för observatören.

Observatören skall till sitt förfogande ha de alla hjälpmedel som han behöver för att fullgöra sina uppgifter. Befälhavaren skall ge honom tillgång till de kommunikationsmedel som är nödvändiga för att utföra uppgifterna, de handlingar som är direkt förbundna med fartygets fiskeverksamhet, dvs. fiskeloggbok, bilaga till denna och navigationsbok samt till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta hans fullgörande av sina observationsuppgifter.

6. Den vetenskapliga observatörens ombordstigning eller landstigning skall i allmänhet ske i en mauretansk hamn i början av den första fiskeresen enligt meddelande på förteckningen över utsedda fartyg, ett meddelande som skall sändas ut 20 dagar före fiskeresens början.

De berörda fartygsägarna skall inom femton dagar räknat från detta meddelande meddela ministeriet datum och hamn för observatörens ombordstigning med hjälp av de kommunikationsmedel som anges i kapitel I i denna bilaga.

7. Observatören skall anmäla sig hos befälhavaren för det utsedda fartyget dagen före det föreslagna datumet för hans ombordstigning. Om observatören inte infunnit sig vid den tidpunkt som angivits för ombordstigningen får fartyget lämna den mauretanska hamnen försett med ett intyg om att den vetenskaplige observatören inte infunnit sig, utfärdat av övervakningsmyndigheten.
8. Fartygsägarna skall bidra till kostnaderna för vetenskapliga observationer med 3,5 euro/bruttoregister-ton per kvartal och fartyg. Detta bidrag skall erläggas samtidigt som avgifterna och som tillägg till dessa.

När det gäller fartyg för pelagiskt fiske skall fartygsägarna betala ett bidrag på 350 euro per månad och fartyg till kostnaderna för de vetenskapliga observatörerna, oberoende av om observatörerna vistas ombord eller ej.

9. Om fartygsägaren inte följer bestämmelserna ovan rörande vetenskapliga observatörer skall detta medföra automatisk indragning av fiskelicensen till dess att fartygsägaren fullgör sina skyldigheter.

10. Den vetenskaplige observatören skall ha

- yrkesmässiga kvalifikationer,
- lämplig erfarenhet av fiske, och
- fördjupade kunskaper om bestämmelserna i detta avtal och om mauretansk lagstiftning.

11. Den vetenskaplige observatören skall se till att de gemenskapsfartyg som bedriver fiske i den mauretanska fiskezonen följer bestämmelserna i detta protokoll.

Han skall avge rapport om detta. Han skall särskilt
 - observera fartygens fiskeverksamhet,
 - kontrollera fartygens position vid fiske,
 - genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program,
 - göra en sammanställning över de fiskeredskap och maskstorleken på de nät som används,
 - kontrollera uppgifterna i fiskeloggboken.
12. Alla observationsuppgifter skall begränsas till fiskeverksamhet och därmed förbunden verksamhet som regleras av detta avtal.
13. Observatören skall
 - vidta alla lämpliga åtgärder för att hans ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte skall avbryta eller hindra fisket,
 - använda de instrument och mätmetoder som är godkända för mätning av maskstorleken hos de nät som används inom ramen för detta avtal,
 - respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla de handlingar som tillhör fartyget.
14. I slutet av observationsperioden och innan han lämnar fartyget skall observatören upprätta en rapport enligt förlagan i tillägg 2 till denna bilaga. Observatören skall underteckna den i närvaro av befälhavaren som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han anser nödvändiga och därefter underteckna dessa. En kopia av rapporten skall lämnas till fartygets befälhavare när observatören går iland.
15. De myndigheter som erhåller rapporter från de vetenskapliga observatörerna är skyldiga att snarast möjligt kontrollera innehållet och slutsatserna i dessa rapporter.

Om de behöriga myndigheterna konstaterar att överträdelse har begåtts skall de vidta lämpliga åtgärder, inbegripet, i enlighet med deras nationella lagstiftning, förlikningsförfaranden mot ansvarig fysisk eller juridisk person. De inledda förfarandena skall vara sådana att de, i enlighet med relevanta bestämmelser i den nationella lagstiftningen, faktiskt berövar de ansvariga den ekonomiska vinsten av överträdelsen eller framkallar effekter som står i proportion till graden av överträdelsen så att det avskräcker från andra överträdelse av samma slag.

Om landningshamnen ligger i en annan medlemsstat än flaggstaten, skall den förra meddela flaggstaten om vidtagna åtgärder.

Kapitel VI

SYSTEM FÖR ÖMSESIDIG OBSERVATION VID KONTROLLER PÅ LAND

De båda parterna beslutar att inrätta ett system för ömsesidig observation vid kontroller på land i syfte att förbättra kontrollens effektivitet.

1. Målsättningar

Delta i de kontroller och den inspektion som utförs av de nationella övervakningsmyndigheterna för att säkerställa att bestämmelserna i detta avtal följs.

2. Observatörernas ställning

De behöriga myndigheterna i varje avtalspart skall utse en observatör och meddela dennes namn till den andra avtalsparten.

Observatören skall ha

- yrkesmässiga kvalifikationer,
- lämplig erfarenhet av fiske, och
- fördjupade kunskaper om bestämmelserna i avtalet och i detta protokoll.

När observatören deltar i inspektioner skall dessa ledas av de nationella kontrollmyndigheterna och han får inte på eget initiativ utöva de nationella tjänstemäns övervakningsbefogenheter.

Om han följer med nationella tjänstemän skall han ha tillträde till de fartyg, lokaler och handlingar som inspekteras av tjänstemännen.

3. **Observatörernas uppgifter**

Observatören skall följa med på de nationella kontrollmyndigheternas besök i hamnarna ombord på fartygen vid kaj, vid offentliga auktionslokaler, hos fiskhandlarna, i kyllager och andra lokaler som har samband med landning och lagring av fisken före den första försäljningen på territoriet eller platsen för det första utsläppandet på marknaden.

Observatören skall upprätta och lämna in en rapport var fjärde månad för de kontroller som han närvarat vid. Rapporten skall lämnas till de behöriga myndigheterna. Dessa myndigheter skall sända en kopia till den andra avtalsparten.

4. **Genomförande**

Den behöriga kontrollmyndigheten i en avtalspart skall med tio dagars varsel skriftligt meddela den andra avtalsparten om de inspektionsuppdrag som den har beslutat att genomföra i sin hamn.

Den andra avtalsparten skall med fem dagars varsel anmäla sin avsikt att skicka en observatör.

Observatörens uppdrag bör inte ta längre tid än 15 dagar.

5. **Konfidentialitet**

Observatören skall respektera egendom och utrustning ombord på fartygen och andra installationer samt sekretessen i alla de handlingar som han har tillgång till.

Observatören skall meddela resultatet av sitt arbete till endast sina behöriga myndigheter.

6. **Plats**

Detta program skall tillämpas i landningshamnarna i gemenskapen och i de mauretanska hamnarna.

7. **Finansiering**

Varje avtalspart skall stå för alla kostnader för sin observatör inbegripet kostnader för resor och uppehälle.

Kapitel VII

FÖRFARANDE VID BORDNING OCH TILLÄMPNING AV PÅFÖLJDER

1. **Överlämnande av information**

Ministeriet skall inom högst 48 timmar informera delegationen om varje bordning av ett fiskefartyg från gemenskapen som sker i Mauretaniens fiskezon samt om varje tillämpning av påföljder, och lämna en kortfattad rapport om omständigheterna och anledningen till bordningen.

2. **Bordningsprotokoll**

Fartygets befälhavare skall, sedan den mauretanska övervakningsmyndigheten fört protokoll, underteckna detta.

Denna underskrift skall inte påverka de rättigheter och det försvar som befälhavaren kan göra gällande mot den överträdelse han anklagas för.

Befälhavaren skall föra sitt fartyg till hamnen i Nouadhibou. Om det gäller en mindre allvarlig överträdelse kan övervakningsmyndigheten tillåta fartyget att fortsätta sin fiskeverksamhet.

3. **Regler för bordning**

3.1 I enlighet med detta protokoll och den mauretanska lagstiftningen kan överträdelser regleras antingen genom förlikning eller genom rättsligt förfarande.

3.2 Om överträdelsen regleras genom förlikning skall bötesbeloppet fastställas i enlighet med mauretansk lagstiftning om minimi- och maximibelopp.

3.3 Om ett ärende inte har kunnat regleras genom förlikningsförfarande och åtal väcks inför en behörig rättslig instans, skall fartygsägaren ställa en banksäkerhet i euro motsvarande det högsta beloppet i det intervall som fastställs i mauretansk lagstiftning, hos en bank som utses av ministeriet.

3.4 Banksäkerheten skall vara oåterkallelig tills det rättsliga förfarandet avslutats. Den skall frisläppas av ministeriet så snart förfarandet avslutas utan fällande dom. Vid fällande dom som innebär en bötessumma som är lägre än den ställda bankgarantin, skall mellanskillnaden frisläppas av ministeriet.

3.5 Fartyget skall släppas och dess besättning skall tillåtas att lämna hamnen

- så snart de förpliktelser som följer av förlikningsförfarandet har fullgjorts, eller
- så snart den banksäkerhet som avses i punkt 3.3 ställts och godkänts av ministeriet i avvaktan på att det rättsliga förfarandet avslutats.

Kapitel VIII

FISK SOM KASTAS ÖVER BORD

De båda parterna skall undersöka problemet med att fiskefartygen kastar fisk över bord och studera utvägar för att utnyttja den fisk som kastas överbord.

Kapitel IX

KAMPEN MOT OLAGLIGT FISKE

I syfte att förebygga och bekämpa olaglig fiskeverksamhet i Mauretaniens fiskezon, vilket skadar politiken för förvaltning av fiskeresurserna har de båda parterna överenskommit att regelbundet utbyta information om sådan verksamhet.

Förutom de åtgärder som avtalsparterna skall vidta på grundval av gällande bestämmelser skall de rådgöra om ytterligare insatser som skall vidtas var för sig eller tillsammans. I detta syfte skall de förstärka samarbetet särskilt när det gäller att bekämpa olagligt fiske.

Tilläg 1

AVTAL OM FISKE MAURETANIEN – EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ADRESSUPGIFTER TILL ÖVERVAKNINGSMYNDIGHETEN

1. Adress: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou
Mauretanien
 2. Telefon: (222) 574 57 01/574 56 26
 3. Fax: (222) 574 63 12/574 90 94
 4. E-post: dspcm@toptechnology.mr
-

Tillägg 2

Avtal om fiske Mauretanien – Europeiska gemenskapen

DEN VETENSKAPLIGE OBSERVATÖRENS RAPPORT

Observatörens namn:

Fartyg: Nationalitet:
 Registreringsnummer och registreringshamn:
 Identifieringsmärkning:, tonnage: BT, styrka: hk
 Licens: nr Typ:
 Befälhavarens namn: Nationalitet:

Observatörens ombordstigning: Datum: Hamn:
 Observatörens ilandstigning: Datum: Hamn:

Tillåten fiskemetod:
 Använda redskap:
 Maskstorlek och/eller dimensioner:
 Besökta fiskezoner:
 Avstånd från kusten:
 Antal mauretanska besättningsmän ombord:
 Meddelande om inträde i ... / ... / ... och utträde ur ... / ... / ... fiskezonen

Observatörens beräkning
 Total produktion (kg): angiven i loggboken
 Bifångster: Arter, Uppskattad procentsats: %
 Överbordkastning: Arter: Kvantitet (kg):

Arter som hålls ombord						
Kvantitet (kg)						
Arter som hålls ombord						
Kvantitet (kg)						

Observatörens noteringar:		
Notering	Datum	Position

Observatörens anmärkningar (allmänna):

.....

.....

.....

Udfärdat i den
Observatörens underskrift:

Befälhavarens synpunkter

.....

.....

.....

Kopia av rapport mottagen den Befälhavarens underskrift

Rapport överlämnad till

Befattning:

